

مونولوجات جورج الفلسفية الطويلة تناولا دراميا شديد المهارة . . فهو أولا يجعل الكلمات نفسها – بما تحمله من دلالات غير مألوفة من إشاعات خاصة نتيجة لقدرته الفذة على استغلال جميع امكانيات اللغة – يجعلها تعبر في حد ذاتها عن حركة درامية صاخبة ، وبذلك يصبح الفعل هو اللغة واللغة هي الفعل . ولذلك فإن أى نص مترجم مهما كانت جودته يقصر عن توصيل الإيجاءات والمستويات المتعددة للمعنى كما جسدها ستوبارد من خلال استخداماته لألفاظ اللغة الانجليزية المعاصرة . ومن ناحية أخرى ، فإن ستوبارد يعتمد في تركيباته اللغوية أن يجعل اللغة الفلسفية التي ينطق بها جورج تعبر عن حركة كوميدية ، وأن كانت الكوميديا هنا هي كوميديا فكرية وذهنية ، ولكن الجديد فيها أنها ليست كوميديا فكرية بالمعنى المؤلف وهو تصارع الأفكار بشكل يثير الضحك ، كما أنها ليست كوميديا نابعة من الموقف الخارجى ، وإنما هي كوميديا نابعة من حركة اللغة نفسها واستخدام البروفيسور جورج للألفاظ بشكل خاص .

وقد يقال ان توم ستوبارد قد تأثر في استخدامه للغة